



IMMIGRATION Canada

Regroupement familial

**Parrainage d'un époux,
d'un conjoint de fait,
d'un partenaire
conjugal ou d'un
enfant à charge, qui
réside hors du Canada**

**Partie 3 :
Directives propres
aux pays**

**Afghanistan, Arabie saoudite,
Azerbaïdjan, Bahreïn, Chypre,
Cisjordanie et Gaza, Émirats arabes
unis, Iran, Iraq, Israël, Jordanie,
Kazakhstan, Koweït, Liban, Oman,
Ouzbékistan, Qatar,
République Kirghize, Syrie,
Tadjikistan, Turkménistan, Turquie
et Yémen**



Table des matières

Appendice A - Liste de contrôle

Appendice B - Spécifications pour photos

Appendice C - Instructions médicales

Ce guide est produit gratuitement par
Citoyenneté et Immigration Canada et ne
doit pas être vendu aux requérants.

This guide is also available in English

Appendice A

Liste de contrôle - Immigrant

Envoyez les documents suivants avec votre demande – veuillez cocher (☑) chaque case après avoir inséré les documents dans votre enveloppe.

- Envoyez les formulaires d'immigration (rubrique 1) et les certificats de police originaux.
- Envoyez des photocopies notariées de tous les autres documents à moins d'indication contraire. Les copies redactylographiées ne seront pas acceptées.
- Si vos documents ne sont pas en français ou en anglais, joignez une traduction certifiée effectuée par un traducteur officiel avec une copie de l'original. Vous ne pouvez pas traduire vos propres documents.
- Assurez-vous de répondre à toutes les questions et de signer les formulaires. Une fois remplie, envoyez-les avec vos autres preuves documentaires à votre garant.

Si vous oubliez de soumettre des documents obligatoires, votre demande sera retournée.

1	FORMULAIRES D'IMMIGRATION	
	Demande de résidence permanente (IMM 0008) — Vous, le demandeur principal, devez dûment remplir ce formulaire.	<input type="checkbox"/>
	Annexe 1 Antécédents/Déclaration (IMM 0008 Schedule 1) — Vous et chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans et plus devez dûment remplir votre propre copie de ce formulaire.	<input type="checkbox"/>
	Renseignements additionnels sur la famille (IMM 5406) — Vous et chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans et plus devez dûment remplir votre propre copie de ce formulaire.	<input type="checkbox"/>
	Questionnaire de l'époux, du conjoint de fait ou du partenaire conjugal (IMM 5490) — Si votre répondant est votre époux, conjoint de fait ou partenaire conjugal, remplissez ce questionnaire.	<input type="checkbox"/>
	Renseignements supplémentaires — Remplissez le formulaire qui est joint à cet appendice.	<input type="checkbox"/>
	Recours aux services d'un représentant (IMM 5476) — Si vous nommez un représentant, assurez-vous de remplir et signer ce formulaire.	<input type="checkbox"/>
2	DOCUMENTS D'IDENTITÉ ET D'ÉTAT CIVIL	<input type="checkbox"/>
	Pour vous et chaque membre de votre famille, vous devez fournir :	
	<ul style="list-style-type: none">• un acte de naissance• un acte de baptême, ou• autres documents officiels confirmant les liens de parenté pour vous et chacun des membres de votre famille (y compris toutes les pages des registres de ménage, sauf les résidents de la CEF).	
	Si vous avez changé de nom, vous devez fournir une preuve de changement de nom (par exemple, un certificat de changement de nom ou un certificat de mariage indiquant le changement de nom).	
	Pour chaque membre de la famille qui est citoyen canadien ou résident permanent du Canada, envoyez une photocopie de leur :	
	<ul style="list-style-type: none">• certificat de citoyenneté,• carte de résident permanent,• Fiche relative au droit d'établissement (IMM 1000) ou Confirmation de résidence permanente (IMM 5292),• visa d'immigrant.	

(suite...) DOCUMENTS D'IDENTITÉ ET D'ÉTAT CIVIL

Si votre état matrimonial est ou à jamais été...	Alors, vous devez soumettre...
Marié	Un certificat de mariage
Divorcé	Un certificat de divorce définitif
Séparé	Certificat de séparation légale entre vous et votre époux ou conjoint de fait
Conjoint de fait ou partenaire conjugal	Preuve d'union telle que : <ul style="list-style-type: none">• comptes bancaires conjoints• bail communs ou hypothèque acte d'achat signé conjointement• veuillez fournir des affidavits qui confirment le fait que vous vivez ensemble et que vous êtes reconnus dans votre communauté comme vivant une relation conjugale depuis au moins un an.
Annulé	Une copie de l'annulation

Si votre époux ou conjoint est décédé, veuillez soumettre le certificat de décès original ou tout autre document officiel émis avant le dépôt de votre demande qui indique la date du décès.

Carte de service militaire (là où le service militaire est obligatoire).

Note : Si vous êtes résident de la Jordanie, de l'Iran, de l'Iraq, du Liban ou de la Syrie, voir les détails supplémentaires concernant les documents d'identité et d'état civil ci-après.

3 RENSEIGNEMENTS SUR LES ENFANTS



Si vos enfants sont adoptés, veuillez fournir des explications et preuves d'adoptions coutumières ou par le truchement d'une cour, tels que :

- les documents de l'adoption,
- des photos de la cérémonie d'adoption,
- tout document par procuration s'il y a lieu,

Si vous êtes divorcé ou séparé, vous devez fournir des preuves que vous avez la garde légale des enfants, que vous avez respecté toute obligation de garde légale et que les enfants sont capables de partir vivre au Canada.

Pour tout enfant à charge âgé de 22 ans ou plus, si vous voulez qu'ils vous accompagnent, vous devez fournir des preuves :

- qu'ils dépendent entièrement de vous pour subvenir à leurs besoins,
- d'études à temps plein sans interruption comme les lettres d'établissement d'enseignement, certificat scolaire, diplôme, grade, relevé de notes, bulletin, ou
- qu'il a des antécédents médicaux qui l'empêchent de subvenir à ses besoins.

4 TITRES DE VOYAGE ET PASSEPORTS

Photocopies des passeports ou autres documents de voyage pour vous, votre époux ou conjoint de fait et les enfants à charge. Soumettez seulement des copies des pages qui comportent :

- le numéro de passeport,
- la date de délivrance et la date d'expiration,
- votre photo,
- votre prénom et nom de famille,
- la date et le lieu de naissance.

Si vous habitez dans un pays différent de celui dont vous avez la nationalité, joignez une copie du visa du pays où vous habitez actuellement.

Note : Tout futur immigrant devrait détenir un passeport. Les passeports diplomatiques ou officiels, de service ou d'affaires ne sont pas acceptables pour immigrer au Canada. L'authentification et la traduction des passeports ne sont pas requises.

Si vous présentez une demande à Moscou, vous devez fournir une copie de votre passeport si ce dernier est disponible au moment du dépôt de votre demande.

Si vous êtes résident de la Jordanie, de l'Iran, de l'Iraq, du Liban ou de la Syrie, consultez les renseignements supplémentaires concernant les documents de voyage ci-après.

5 PREUVE DE LIENS DE PARENTÉ AVEC LE RÉPONDANT

Veillez fournir les documents originaux : ils vous seront retournés une fois que l'examen de votre demande sera terminé.

Si vous êtes parrainé par votre parent, vous devez fournir une preuve de ce lien :

- un certificat de naissance,
- un certificat de baptême, ou
- tout autre document officiel où figurent les noms de vos parents et les changements de noms, s'il y a lieu.

Si vous êtes parrainé par votre époux, votre conjoint de fait ou votre partenaire conjugal, vous devez envoyer des preuves du lien qui vous unit à votre répondant tel que :

- des photos de mariage,
- preuve que vous êtes des conjoints de fait,
- des lettres que vous et votre répondant vous êtes échangées,
- des factures de téléphone montrant des communications entre vous et votre répondant,
- des photos de famille, etc.
- la preuve des visites que vous a rendues votre répondant, comme des billets d'avion, des cartes d'embarquement, des copies des pages du passeport de votre répondant avec les timbres d'entrée et de sortie du pays.

Si vous êtes un conjoint de fait ou un partenaire conjugal, vous devez aussi fournir :

- la preuve que votre relation est authentique et active,
- qu'elle a existé pendant au moins 12 mois avant le dépôt de la demande
- des détails sur l'historique de la relation et,
- deux attestations certifiées de personnes qui ont une connaissance approfondie de votre relation qui confirme son authenticité sur la durée.

Si votre répondant est un résident permanent du Canada, vous devez fournir une copie de son visa d'immigrant ou de sa carte de résident permanent. Les résidents de l'Iran doivent aussi fournir une copie du Shenak Nameh du répondant.

Note : Les photos ne doivent pas être sur un support; ne les envoyez pas dans des fichiers, des albums, des cadres ou autre contenant. N'envoyez pas des disques vidéo ou des cassettes vidéo. N'envoyez pas de cartes de vœux musicales ou documents similaires contenant des engins électroniques ou mécaniques. Ne soumettez pas de cartes d'appel.

6	<p>CERTIFICATS DE POLICE ET ATTESTATIONS D'ABSENCE DE CASIER JUDICIAIRE</p> <p>Veillez consulter notre site Web afin d'avoir des renseignements précis et à jour sur la façon d'obtenir un certificat de police auprès d'un pays étranger.</p>	<input type="checkbox"/>
7	<p>PREUVE DE L'EXAMEN MÉDICAL</p> <p>Veillez fournir pour vous-même et chacun de membres de votre famille la copie 2 du Rapport Médical — section A que signe et vous fournit le médecin désigné, une fois l'examen médical est terminé.</p>	<input type="checkbox"/>
8	<p>PHOTOS</p> <p>Veillez fournir huit (8) photos récentes de vous et de chaque membre de votre famille. Suivez les instructions dans votre guide aux sections suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Comment remplir les formulaires d'immigration ” et, • Appendice B, Spécifications pour photos. <p>Inscrivez à l'endos d'une seule photo de chaque série le nom de la personne qui apparaît sur la photo ainsi que sa date de naissance et la date à laquelle la photo a été prise.</p> <p>Note : Les photos de groupe ne sont pas acceptées. Vous pourriez devoir fournir des photos supplémentaires pour votre examen médical.</p>	<input type="checkbox"/>
9	<p>AUTRES DOCUMENTS À L'APPUI : REGISTRE DE TRAVAIL-AUTRES DOCUMENTS (UNIQUEMENT SI VOUS PRÉSENTEZ UNE DEMANDE À MOSCOU OU SI VOUS RÉSIDEZ DANS UNE RÉPUBLIQUE DE L'EX-URSS)</p> <p>Registre de travail Vous devez fournir votre livret de travail et celui de votre époux ou conjoint de fait (qui n'est pas le répondant) et de vos enfants à charge âgés de 18 ans ou plus. Les photocopies et les traductions en anglais ou en français doivent être notariées. Les lettres de référence de votre/vos employeur(s) non inclus dans votre livret sont aussi requises.</p> <p>Preuve d'études Vous devez fournir une preuve d'études pour vous-même et chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans ou plus : diplômes avec la liste des matières et preuve des études non complétées et en cours.</p> <p>Autorisation d'immigrer Si vous avez des enfants âgés de moins de 18 ans qui vous accompagneront au Canada, vous devez fournir l'original d'un formulaire de consentement notarié (voir fin de l'appendice A) signé par l'autre parent et permettant à vos enfants d'immigrer avec vous. Ce formulaire ne vous sera pas retourné.</p> <p>Déclaration de séparation Si vous avez des enfants âgés de moins de 22 ans qui ne vous accompagneront pas au Canada, vous devez fournir l'original d'une déclaration de séparation notariée (voir fin de l'appendice A). Ce document ne vous sera pas retourné.</p>	<input type="checkbox"/>

Détails supplémentaires pour les résidents de la Jordanie, de l'Irak, du Liban et de la Syrie

(La traduction française ou anglaise certifiée conforme de chaque document est exigée, ainsi qu'une copie de chaque document original.)

2	DOCUMENTS D'IDENTITÉ ET D'ÉTAT CIVIL	<input type="checkbox"/>
	Attestation de l'état civil pour le demandeur principal, pour son conjoint ou conjoint de fait et pour chaque personne à sa charge. Les attestations d'état civil du Liban doivent être certifiées par le directeur du registre de l'état civil de la Mohafazat concernée. Liste ou livre des membres de la famille.	<input type="checkbox"/>
4	TITRES DE VOYAGE ET PASSEPORTS	<input type="checkbox"/>
	Photocopie des 6 premières pages du passeport (y compris la page faisant état de la validité du passeport) du demandeur principal, de son conjoint ou conjoint de fait et de chaque membre de sa famille.	
6	CERTIFICATS DE POLICE ET ATTESTATIONS D'ABSENCE DE CASIER JUDICIAIRE	<input type="checkbox"/>
	Veuillez consulter notre site Web afin d'avoir des renseignements précis et à jour sur la façon d'obtenir un certificat de police auprès d'un pays étranger.	

Détails supplémentaires pour les résidents de l'Iran

(La traduction française ou anglaise certifiée conforme de chaque document est exigée, ainsi qu'une copie de chaque document original en farsi.) votre répondant.

2	DOCUMENTS D'IDENTITÉ ET D'ÉTAT CIVIL	<input type="checkbox"/>
	Carte d'identité (« Shenas Nameh ») du demandeur principal, de son conjoint ou conjoint de fait et de chaque personne à sa charge, délivrée par le <i>Département général de l'état civil et du registre du recensement du ministère de l'Intérieur</i> . Carte de service militaire (s'il y a lieu)	<input type="checkbox"/>
4	TITRES DE VOYAGE ET PASSEPORTS	<input type="checkbox"/>
	Photocopie des 10 premières pages du passeport (y compris la page faisant état de la validité du passeport) du demandeur principal, de son conjoint ou conjoint de fait et de chaque personne à sa charge. Dans la mesure du possible, les passeports devraient être valides pendant au moins trois années après la date de présentation de la demande.	
6	CERTIFICATS DE POLICE ET ATTESTATIONS D'ABSENCE DE CASIER JUDICIAIRE	<input type="checkbox"/>
	Veuillez consulter notre site Web afin d'avoir des renseignements précis et à jour sur la façon d'obtenir un certificat de police auprès d'un pays étranger.	

Placez tous les document dans une enveloppe et envoyez le tout à votre répondant.

DECLARATION DE SEPARATION

Je soussigné(e), _____
Comprends et accepte que si je suis admis(e) au Canada en tant que résident(e) permanent(e),
le gouvernement du Canada ne sera nullement obligé d'accorder l'admission à mon(ma)
conjoint(e) ou à mes enfants dont les noms apparaissent ci-dessous :

à moins qu'ils ne répondent à toutes les exigences contenues dans la *Loi sur l'immigration et
la protection des réfugiés* du Canada et dans le Règlement afférent en vigueur à ce moment-là.
Si cette condition n'est pas entièrement satisfaite, je comprends et j'accepte qu'il pourra en
résulter une séparation permanente d'avec mon(ma) conjoint(e) et mes enfants.

Déclaré à _____ le _____

Signature _____ Témoin _____

N.B.: Cette déclaration doit être authentifiée soit par un notaire public, soit par un agent de cette
ambassade

СОГЛАСИЕ НА РАЗЛУКУ С ДЕТЬМИ

Я, нижеподписавшийся, _____
понимаю и признаю, что, если я получу разрешение на постоянное место
жительства в Канаде, это не будет означать обязательства правительства Канады
дать разрешение на въезд моим детям, чьи имена указаны ниже:

если они не будут отвечать всем требованиям Канадского Закона об Иммиграции и
защите беженцев и действующим на тот момент нормам. Если это условие не будет
полностью выполнено, я понимаю и согласен с тем, что это может привести к
постоянной разлуке с детьми.

Заявлено в (где) _____ Дата _____

Ваша подпись _____ Подпись свидетеля _____

Примечание: это заявление должно быть заверено государственным нотариусом или сотрудником
Посольства (Подпись свидетеля).

CONSENTEMENT À L'IMMIGRATION

Je soussigné(e), _____
Autorise ma fille/mon fils _____
À immigrer au Canada afin d'y vivre d'une manière permanente avec sa mère/son père

Je comprends et j'accepte qu'il n'en résultera aucune obligation pour le gouvernement du Canada de m'accorder dans l'avenir l'admission au Canada, à titre soit de visiteur, soit d'immigrant, à moins que je ne réponde à toutes les exigences contenues dans la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* du Canada et dans le Règlement afférent en vigueur à ce moment-là.

Si cette condition n'est pas satisfaite, je comprends et j'accepte qu'il pourra en résulter une séparation permanente d'avec ma fille/mon fils.

Déclaré à _____ le _____

Signature : _____ Témoin : _____

N.B.: Cette déclaration doit être authentifiée soit par un notaire public, soit par un agent de cette ambassade.

СОГЛАСИЕ НА ИММИГРАЦИЮ

Я, нижеподписавшийся, _____,
разрешаю моей дочери/сыну _____
иммигрировать в Канаду на постоянное жительство с ее/его матерью/отцом _____.

Я понимаю и признаю, что правительство Канады не будет обязано дать мне в будущем разрешение на гостевую поездку или постоянное жительство, если я не буду соответствовать всем требованиям Канадского Закона об Иммиграции и защите беженцев и действующим на тот момент нормам.

Если это условие не будет выполнено, я понимаю, что это может повлечь постоянную разлуку с моей дочерью/сыном.

Заявлено в _____ Дата _____
(где)

Ваша подпись _____ Подпись свидетеля _____

Примечание: это заявление должно быть заверено государственным нотариусом или сотрудником Посольства (Подпись свидетеля).

ÉTUDES ET EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

3. Quel niveau de scolarité avez-vous atteint?

4. Quelle est votre profession et votre spécialité (s'il y a lieu)?

5. Avez-vous déjà été membre d'un parti politique ou d'une autre organisation? Veuillez préciser l'organisation, les dates et le poste que vous occupiez.

Dates (jj/mm/aaaa)		Poste	Organisation
Du	Au		

6. Avez-vous déjà occupé un poste au sein d'un gouvernement ou d'une entreprise d'État? (p. ex. maire, député, conseiller, juge, directeur général) Veuillez préciser la date et l'endroit.

Dates (jj/mm/aaaa)		Poste	Organisation
Du	Au		

7. Avez-vous déjà occupé un poste de responsable ou de superviseur au sein d'un gouvernement ou d'un parti politique? (p. ex. administrateur d'hôpital, policier, fonctionnaire électoral)

Dates (jj/mm/aaaa)		Poste	Organisation
Du	Au		

Nom: _____ Dossier #: _____ Date: _____

SERVICE MILITAIRE

Remarque : Toutes les personnes qui font une demande d'immigration doivent présenter leur certificat officiel de fin de service militaire ou leur certificat de dispense.

8. Avez-vous déjà fait partie de la milice, de l'armée, de la défense ou de la police (y compris le service national obligatoire et les unités de réserve ou volontaires)?

Oui Non

Si non, expliquez: _____

9. Où étiez vous posté? (Veuillez indiquer les dates, votre grade, le nom de votre unité et le lieu)

Dates (jj/mm/aaaa)		Grade	Unité	Lieu
Du	Au			

10. Quelles étaient vos principales fonctions? (p. ex. fantassin, artilleur, policier militaire, opérateur de radio, chauffeur) Veuillez fournir des détails.
11. Quel entraînement avez-vous suivi?

Nom: _____ Dossier #: _____ Date: _____

12. Dans quelles circonstances votre service a-t-il pris fin? (p. ex. service terminé, désertion, retrait pour cause d'invalidité, troubles médicaux)

13. Avez-vous déjà pris part à des combats (peu importe la forme)?

Oui Non

14. Si vous avez encerclé **Oui**, veuillez fournir des détails en précisant la date et l'endroit.

Utilisez une autre feuille.

15. Avez-vous déjà été témoin de mauvais traitements infligés à des prisonniers ou à des civils, ou du pillage ou de la profanation de bâtiments religieux? Avez-vous déjà participé à ces activités? Dans l'affirmative, décrivez les circonstances.

Vous devez maintenant lire et signer la déclaration qui suit.

Je (votre nom au complet) _____

DÉCLARE QUE TOUTES LES AFFIRMATIONS PRÉCÉDENTES SONT VÉRIDIQUES, COMPLÈTES ET JUSTES, ET JE SIGNE CETTE DÉCLARATION EN SACHANT QU'ELLE A LA MÊME FORCE ET LE MÊME EFFET QUE SI ELLE ÉTAIT FAITE SOUS SERMENT.

Signature

Date

Appendice B

Spécifications pour photos

Notes au demandeur

APPORTEZ CECI CHEZ LE PHOTOGRAPHE

- Les photos requises pour l'immigration **sont différentes** des photos passeport.
- Assurez-vous de fournir le nombre de photos spécifié dans la *Liste de contrôle*.

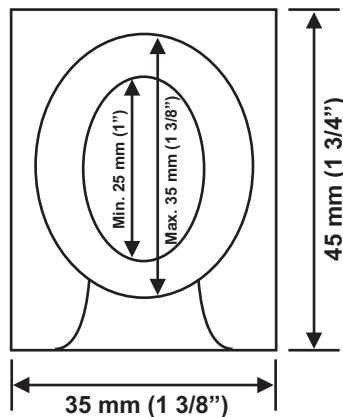
Notes au photographe

Les photos doivent :

- montrer une vue de face complète de la tête et des épaules, la figure étant centrée au centre de la photo;
- avoir un **arrière-plan uni, blanc**;
- être identiques (en noir et blanc ou couleur), reproduites à partir du même négatif sans retouches ou exposées en même temps par image composite ou chambre multi-objectifs.

Les photos doivent :

- mesurer entre 25 mm et 35 mm du menton au sommet de la tête;
- avoir 35 mm x 45 mm de dimension finie.



Appendice C

Veillez remplir ce formulaire et apportez-le à votre rendez-vous médical

Vous-même et tous les membres de votre famille qui n'ont pas déjà le statut de citoyen canadien ou de résident permanent du Canada devez remplir ce formulaire et subir un examen médical dont les résultats devront être satisfaisants, que les membres de votre famille vous accompagnent ou non au Canada. Faites suffisamment de photocopies pour répondre à vos besoins, avant de commencer à remplir les cases ci-dessous.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de votre examen médical et pour savoir comment trouver un Médecin désigné (MD), veuillez lire les instructions sur les examens médicaux dans le guide d'instructions IMM 3999 - Partie 2 : Guide de l'immigrant.

1. Personne à examiner

Nom de famille

Prénom(s)

Date de naissance

Jour	Mois	Année
/	/	

Pays de naissance

Sexe Homme Femme

Lien avec le répondant

Époux Partenaire conjugal
 Conjoint de fait Enfant à charge

Adresse*

Numéro de téléphone

2. Demandeur principal, si différent de la personne en 1.

Nom de famille

Prénom(s)

Date de naissance

Jour	Mois	Année
/	/	

Adresse*

3. Bureau des visas** chargé de traiter le dossier

* Si vous résidez en Chine, donnez votre adresse en pinyin et en français.

** Si vous ne connaissez pas avec certitude le nom du bureau des visas qui traitera votre demande de résidence permanente, consultez notre [site Web](#) ou communiquez avec votre répondant. Si vous n'indiquez pas le bureau des visas, ceci pourrait retarder le traitement de votre demande.